



Press och information

Europeiska unionens domstol
PRESSMEDDELANDE nr° 44/17
Luxemburg den 4 maj 2017

Dom i mål C-315/15
Marcela Pešková och Jirí Pešká mot Travel Service a.s.

En kollision mellan ett flygplan och en fågel utgör en extraordinär omständighet som kan befria lufttrafikföretaget från dess skyldighet att betala kompensation vid kraftig försening av flygningen

När en expert som är auktoriserad att kontrollera flygplan efter kollisionen har fastställt att flygplanet kan flyga vidare kan lufttrafikföretaget emellertid inte motivera förseningen med att det var nödvändigt att utföra en andra kontroll

Den 10 augusti 2013 ville Marcela Pešková och Jirí Pešká resa från Burgas (Bulgarien) till Ostrava (Tjeckien) med en flygning som utfördes av det tjeckiska flygbolaget Travel Service. Före avgången till Ostrava hade flygplanet redan flugit sträckorna Prag-Burgas, Burgas-Brno (Tjeckien) och Brno-Burgas.

Under flygningen mellan Prag och Burgas konstaterades ett tekniskt fel i reverseringssystemet. Åtgärdandet av felet tog en timme och fyrtiofem minuter. Därefter kolliderade flygplanet, enligt Travel Service, med en fågel i samband med landingen i Brno, varför en kontroll av flygplanets tekniska tillstånd var nödvändig. Denna kontroll utfördes först av ett lokalt bolag som var auktoriserat att kontrollera flygplan. Flygplanets ägare, Sunwing, insisterade emellertid på att en tekniker från Travel Service skulle resa till Brno från en annan stad i Tjeckien för att kontrollera om flygplanet verkligen kunde flyga vidare. Inte vid någon av de båda kontrollerna konstaterades emellertid några skador som skulle ha kunnat äventyra planets flygförmåga.

På grund av dessa båda oväntade händelser försenades ankomsttiden för Marcela Peškovás och Jirí Peškás flygning till Ostrava med fem timmar och tjugo minuter.

Marcela Pešková och Jirí Pešká väckte därefter talan vid Obvodní soud pro Prahu 6 (Distriktsdomstol nr 6 i Prag, Tjeckien) med yrkande om att Travel Service skulle betala ersättning till var och en av dem med 6 825 CZK (cirka 250 euro). Marcela Pešková och Jirí Pešká gjorde gällande att de i enlighet med EU-förordningen om kompensation till flygpassagerare¹, såsom denna har tolkats av EU-domstolen², har rätt till kompensation, eftersom deras flygning blivit försenad med tre timmar eller mer.

Obvodní soud pro Prahu 6 har i detta sammanhang ställt flera frågor till EU-domstolen. Den domstolen vill bland annat få klarhet i huruvida en kollision mellan ett flygplan och en fågel utgör en extraordinär omständighet som kan ligga till grund för att ett lufttrafikföretag befrias från dess skyldighet att betala kompensation när flygningen försenas med tre timmar eller mer. Enligt förordningen och EU-domstolens praxis är ett lufttrafikföretag inte skyldigt att betala kompensation när förseningen beror på extraordinära omständigheter som inte skulle ha kunnat undvikas även om alla rimliga åtgärder hade vidtagits.

I sin idag meddelade dom erinrar domstolen först om att extraordinära omständigheter, i den mening som avses i förordningen, omfattar händelser som till sin art eller sitt ursprung faller utanför lufttrafikföretagets normala verksamhet och som ligger utanför dess faktiska kontroll. Domstolen

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 261/2004 av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91 (EUT L 46, 2004, s. 1).

² Domstolens dom av den 19 november 2009, *Sturgeon* (C-402/07 och C-432/07), se även pressmeddelande nr [102/09](#).

erinrar också om att den omständigheten, att vissa flygplansdelar har gått sönder i förtid, inte utgör en extraordinär omständighet, eftersom sådana fel är nära kopplade till ett flygplans funktion. Underhåll och säkerställande av att flygplanet fungerar väl ingår nämligen i lufttrafikföretagets ansvar.

Domstolen slår fast att en kollision mellan en fågel och ett flygplan, liksom den eventuella skada som uppkommer till följd av denna kollision, emellertid inte är nära kopplade till ett flygplans funktion och att en sådan kollision således, till sin art eller sitt ursprung, faller utanför lufttrafikföretagets normala verksamhet och faktiska kontroll. Följaktligen **utgör en kollision mellan ett flygplan och en fågel en extraordinär omständighet i den mening som avses i förordningen.**

I detta sammanhang erinrar domstolen om att ett lufttrafikföretag endast kan befrias från skyldigheten att betala kompensation till passagerare om det kan visa dels att inställandet eller förseningen av flygningen med tre timmar eller mer beror på en extraordinär omständighet som skulle ha kunnat undvikas även om alla rimliga åtgärder hade vidtagits, dels att alla rimliga åtgärder har vidtagits för att undvika att de extraordinära omständigheter som lufttrafikföretaget konfronterades med medför att flygningen måste ställas in eller att den försenas med tre timmar eller mer.

Vad gäller frågan huruvida Travel Service vidtagit alla rimliga åtgärder **efter kollisionen** för att undvika en försening av flygningen, konstaterar domstolen att flygplanet hade kontrollerats i Brno av en lokal expert som enligt tillämpliga bestämmelser var auktoriserad att kontrollera flygplan. Under dessa förhållanden anser domstolen att **en andra kontroll av flygplanet inte var nödvändig för att säkerställa att flygplanet kunde flyga vidare och den försening som orsakas av en sådan kontroll kan följaktligen inte motiveras** vad gäller den skyldighet att betala kompensation som föreskrivs i förordningen.

Vad gäller frågan huruvida Travel Service vidtagit alla rimliga åtgärder för att undvika den berörda kollisionen slår domstolen fast att **lufttrafikföretaget inte kan vara skyldigt att vidta åtgärder som tvingar det att göra orimliga uppoffringar med hänsyn till företagets kapacitet.** Även om ett lufttrafikföretag kan vara skyldigt att vidta vissa förebyggande åtgärder som är nödvändiga för att minska eller till och med förebygga riskerna för eventuella kollisioner med fåglar, ansvarar företaget emellertid inte för andra enheters (såsom flygplatsoperatörer eller behöriga flygledare) underlåtenhet att iaktta sina **skyldigheter att vidta förebyggande åtgärder inom ramen för deras respektive befogenhet.**

Domstolen slår slutligen fast att i ett fall där en flygning kraftigt försenas inte bara på grund av en extraordinär omständighet, som inte hade kunnat undvikas med åtgärder anpassade efter situationen och som från lufttrafikföretagets sida varit föremål för rimliga åtgärder för att undvika konsekvenserna av omständigheten (kollision med en fågel), utan även beror på en omständighet som kan tillskrivas lufttrafikföretaget (tekniskt problem med flygplanet), ska den försening som beror på den extraordinära omständigheten räknas av från den sammanlagda förseningen av flygningens ankomsttid i syfte att fastställa huruvida den del av förseningen som kan tillskrivas lufttrafikföretaget uppgår till tre timmar eller mer och därför ska vara föremål för kompensation.

PÅPEKANDE: Systemet med begäran om förhandsavgörande gör det möjligt för domstolar i medlemsstaterna att, i mål som pågår vid dem, vända sig till EU-domstolen med frågor om tolkningen av unionsrätten eller om giltigheten av en unionsrättsakt. EU-domstolen avgör inte målet vid den nationella domstolen. Det är den nationella domstolen som ska avgöra målet i enlighet med EU-domstolens avgörande. Detta avgörande är på samma sätt bindande för de övriga nationella domstolar där en liknande fråga uppkommer.

Detta är en icke-officiell handling avsedd för massmedia och den är inte bindande för domstolen.

Den [fullständiga domen](#) publiceras på webbplatsen CURIA dagen för avkunnandet.

Kontaktperson för press: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127

Bilder från avkunnandet av domarna finns tillgängliga på "[Europe by Satellite](#)" (+32) 2 2964106